

# Allgemeine Geschäftsbedingungen

## Abschnitt A: Allgemeine Bestimmungen

---

### § 1 Allgemeines, Geltungsbereich der Geschäftsbedingungen

1.1 Alle Leistungen erfolgen ausschließlich auf der Grundlage der nachfolgenden Geschäftsbedingungen in ihrer zum Zeitpunkt der Auftragserteilung gültigen Fassung.

1.2 Vertragspartner ist:

いい縁 J 合同会社

IIEN-J GK

Kumaushigenya, Nijuusen nishi 7 - 7

〒088-3200 Hokkaido, Kawakami-gun, Teshikaga-chou

(nachfolgend „ENJ“).

insbesondere für Leistungen gemäß

- Abschnitt B: Farmstay
- Abschnitt C: Farmstay Plus
- Abschnitt D: Sprachschulvermittlung

1.3 Abweichende Bedingungen des Kunden finden keine Anwendung, sofern ENJ diesen nicht ausdrücklich schriftlich zugestimmt hat.

### § 2 Vertragsschluss

Die von ENJ bereitgestellten Informationen und Angebote sind freibleibend.

Ein Vertrag kommt zustande, wenn der Kunde:

- eine Buchung über das Buchungssystem oder ein Buchungsformular abschließt

oder

- eine Leistung nach individueller Beratung ausdrücklich annimmt und dabei die jeweils gültigen AGB akzeptiert.

Die Annahme kann insbesondere durch Bestätigung per Online-Formular, E-Mail oder in sonstiger Textform erfolgen.

### **§ 3 Speicherung und Weitergabe personenbezogener Daten**

ENJ verarbeitet personenbezogene Daten ausschließlich im Rahmen der geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Soweit gesetzlich erforderlich (insbesondere nach japanischem Recht), ist ENJ verpflichtet, eine Kopie des Reisepasses des Gastes zu erfassen und gegebenenfalls an die zuständigen Behörden weiterzuleiten.

Zur Organisation der Leistungen kann es erforderlich sein, personenbezogene Daten an lokale Partner oder Dienstleister weiterzugeben. Die Weitergabe erfolgt im Rahmen der gesetzlichen Erlaubnistatbestände.

### **§ 4 Preise**

Alle angegebenen Preise verstehen sich inklusive der jeweils geltenden japanischen Steuern, sofern nicht ausdrücklich anders angegeben.

### **§ 5 Außerordentliche Kündigung**

ENJ behält sich das Recht vor, den Vertrag außerordentlich zu kündigen, wenn sich der Kunde vertragswidrig verhält, gegen japanisches Recht verstößt, Hausregeln missachtet oder den Aufenthalt nicht mit den Bedingungen seines Visums vereinbar gestaltet.

### **§ 6 Bild- und Videoaufnahmen**

Während des Aufenthalts können Bild- und Videoaufnahmen zu Dokumentations- und Erinnerungszwecken angefertigt werden.

Der Kunde kann der Anfertigung solcher Aufnahmen jederzeit in Textform widersprechen. Der Widerspruch hat keinen Einfluss auf die Durchführung der gebuchten Leistungen.

Eine Nutzung von Bild- und Videoaufnahmen zu Werbezwecken (online und print) erfolgt ausschließlich auf Grundlage einer gesonderten, ausdrücklichen Einwilligung des Kunden. Diese Einwilligung kann jederzeit in Textform mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden. Der Widerruf berührt nicht die Rechtmäßigkeit einer bereits erfolgten Nutzung.

### **§ 7 Schlussbestimmungen**

Es gilt ausschließlich japanisches Recht.

Sollten einzelne Bestimmungen dieser AGB unwirksam sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen unberührt.

---

## Abschnitt B: Farmstay

---

### § 1 Leistungsumfang

Der Unterkunftsbetrieb erfolgt im Rahmen der japanischen Minpaku-Gesetzgebung durch die im Genehmigungsbescheid benannte verantwortliche Person, **Ito Tammo Deeke**. Diese Person ist für die Einhaltung der gesetzlichen Vorgaben des Minpaku-Rechts zuständig. Vertragspartner für Buchung, Zahlung und Organisation der Leistungen ist **いい縁J 合同会社 (IIEEN-J GK)**.

### § 2 Haftung

ENJ haftet nicht für Schäden, die durch den Kunden verursacht werden.  
Eine Haftung für mitgebrachte oder versandte Gegenstände ist ausgeschlossen.

Der Kunde ist verpflichtet, eine geeignete Reise- und Krankenversicherung abzuschließen.  
Kosten, die ENJ in Notfällen verauslagt, sind vom Kunden vollständig zu erstatten.

Für Unfälle oder Verletzungen, die durch Missachtung von Sicherheitsanweisungen entstehen, übernimmt ENJ keine Haftung.

### § 3 Zahlungsbedingungen

Die Zahlung erfolgt über die im Buchungsprozess angebotenen Zahlungsmethoden, insbesondere per Online-Zahlung (z. B. Stripe) oder Banküberweisung (z. B. Wise).

Bei Buchungen mit einem Anreisezeitpunkt von mehr als 30 Tagen ist eine Anzahlung von 30 % bei Buchung fällig.

Der Restbetrag ist spätestens 30 Tage vor Anreise zu zahlen.

Bei Buchungen innerhalb von 30 Tagen vor Anreise ist der Gesamtbetrag sofort bei Buchung fällig.

Bei Zahlungsverzug behält sich ENJ vor, die Buchung zu stornieren. Bereits geleistete Anzahlungen werden einbehalten.

### § 4 Stornierungs- und Erstattungsbedingungen

Die bei Buchung geleistete Anzahlung ist nicht erstattungsfähig.

Für darüber hinaus geleistete Zahlungen gelten folgende Regelungen:

- Stornierung bis 30 Tage vor Anreise: 100 % Erstattung des Restbetrags
- Stornierung 14–29 Tage vor Anreise: 50 % Erstattung des Restbetrags
- Stornierung weniger als 14 Tage vor Anreise, Nichtanreise oder vorzeitige Abreise: keine Erstattung

ENJ kann in Ausnahmefällen aus Kulanz eine alternative Lösung anbieten. Ein Rechtsanspruch besteht nicht.

---

## **Abschnitt C: Farmstay Plus**

---

Zusätzlich zu den Regelungen in Abschnitt B gilt:

ENJ übernimmt keine Haftung für Leistungen Dritter (z. B. externe Aktivitäten).

Erstattungen sind nur im Umfang möglich, in dem Drittanbieter Rückerstattungen gewähren.

Bei höherer Gewalt oder kurzfristigem Ausfall externer Leistungen besteht kein Anspruch auf Erstattung. ENJ bemüht sich nach Möglichkeit um Ersatzangebote.

---

## **Abschnitt D: Sprachschulvermittlung**

---

### **§ 1 Leistungsumfang**

ENJ vermittelt den Kontakt zu Sprachschulen in Japan und erbringt Beratungs- und Unterstützungsleistungen.

Der Unterrichtsvertrag kommt ausschließlich zwischen dem Kunden und der jeweiligen Sprachschule zustande.

### **§ 2 Zahlungsabwicklung**

Die Kursgebühren entsprechen exakt den Preisen der jeweiligen Sprachschule bei Direktbuchung.

ENJ ist berechtigt, Zahlungen im Namen der Sprachschule entgegenzunehmen und diese abzüglich einer vereinbarten Provision an die Sprachschule weiterzuleiten.

Die Provision wird von der Sprachschule gezahlt und führt zu keinen Mehrkosten für den Kunden.

Durch die Zahlungsabwicklung entsteht kein Vertragsverhältnis zwischen ENJ und dem Kunden hinsichtlich des Sprachkurses selbst.

### **§ 3 Haftung und Erstattungen**

ENJ haftet nicht für Inhalte, Durchführung oder Änderungen der Sprachkurse.

Erstattungen richten sich ausschließlich nach den Bedingungen der jeweiligen Sprachschule.

ENJ unterstützt bei der Kommunikation, übernimmt jedoch keine Haftung für Entscheidungen der Schule.

---

Stand: 20.01.2026

In vierter Fassung

